|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tantárgy neve: Szakfordítás I.** | | **Kódja:**  **NBB\_GE170G4** | **Kreditszáma: 4** |
| A tanóra típusa: **szem.** száma: **2** | | | |
| A számonkérés módja: **gyj.** | | | |
| A tantárgy tantervi helye: **5. félév** | | | |
| Előtanulmányi feltételek: *-* | | | |
| **Tantárgyleírás:**  A kurzus célja a fordítói készség fejlesztése. A hallgatók autentikus szakszövegek fordításán keresztül megismerik a szakszövegek sajátosságait (tartalomközpontúság stb.), megismerik a magyar-német nyelvpárban érvényesülő interferenciajelenségek elkerülésének technikáit és a legfontosabb átváltási műveleteket.  **Az oktatás nyelve: német** | | | |
|  | | | |
| **Kötelező olvasmányok:**   * Szmodits Anikó: Szakfordítás németről és németre. Külkereskedelmi Főiskola: Budapest, 1996.   **Ajánlott olvasmányok:**   * Pongrácz Judit: Külgazdasági fordítási gyakorlatok. Külkereskedelmi Főiskola: Budapest, 1977. * Szabari Krisztina: Német jogi szövegek fordítása. Scholastica: Budapest, 1997. * Haensch, Günther: Deutsche Wirtschaftstexte zum Übersetzen. Hueber: Ismaning, 1989 * Horn-Helf, Brigitte: Technisches Übersetzen in Theorie und Praxis. Francke: Tübingen/Basel, 1999. | | |
|  | | | |
| **Tantárgy felelőse: Dr. Fáy Tamás PhD** | | | |
| **Tantárgy oktatásába bevont oktató(k): Dr. Fáy Tamás PhD, dr. Murányiné dr. Zagyvai Márta dr. univ., doktorandusz, dr. Harsányi Mihály PhD** | | | |